



Bedienungsanleitung für den for_q HydroLogic Bewässerungscomputer
(Art.-Nr. 5530066)

Návod k obsluze počítače zavlažování for_q HydroLogic
(výr. č. 5530066)

Istruzioni per il computer per irrigazione for_q HydroLogic
(cod. art. 5530066)

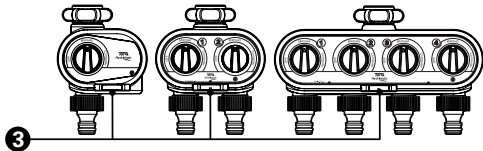
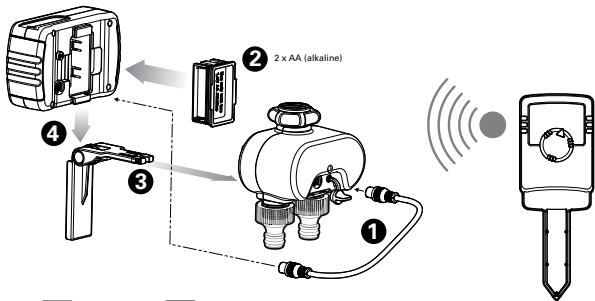
Návod na používanie pre for_q HydroLogic Zavlažovací počítač
(výr. č. 5530066)

Instrucțiuni de utilizare pentru for_q HydroLogic computer pt. irigații
(cod art. 5530066)

Bruksanvisning för bevattningsdatorn for_q HydroLogic
(art nr 5530066)

Instructions de services de l'ordinateur d'irrigation for_q HydroLogic
(réf. 5530066)

Bedieningshandleiding voor de for_q HydroLogic irrigatiecomputer
(art.nr. 5530066)



Bedienungsanleitung für den for_q HydroLogic Bewässerungscomputer (Art.-Nr. 5530066)

Wichtige Sicherheitshinweise:

Diese Hinweise dienen Ihrer Sicherheit. Lesen Sie die Anweisungen vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

Anschluss der Steuereinheit am Ihrem vorhandenen for_q HydroLogic Systemventil.

Entfernen Sie zuerst den Haltewinkel an der Rückseite der Steuereinheit. Er wird später wieder angebracht.

Hinweis: Die folgenden Schritte müssen unbedingt in der angegebenen Reihenfolge ausgeführt werden.

- 1. Verbinden Sie die Ventileinheit und die Steuereinheit über das mitgelieferte Kabel.**
- 2. Setzen Sie zwei 1,5V AA Batterien** ein. Nehmen Sie hierzu den Batteriehalter an der Rückseite der Steuereinheit ab und legen Sie die Batterien wie angegeben ein. Setzen Sie den Batteriehalter wieder auf. Nach dem Anschluss der Batterien wird der LCD-Bildschirm aktiviert.
- 3. Setzen Sie den Haltewinkel in den Schlitz an der Unterseite der Ventileinheit ein.**
- 4. Schieben Sie die Steuereinheit auf den Haltewinkel.**
- 5. Befestigen Sie die Ventileinheit an einem Wasserhahn im Außenbereich.**
- 6. Kontrollieren Sie, dass die Schalter an den Ventilen auf „AUS“**

stehen und öffnen Sie die Wasserzufuhr. Bringen Sie nun die Schalter bei den programmierten Zonen in Stellung „COMPUTER“.

7. Schließen Sie an den Ausgängen Schläuche an und an diesen Schläuchen Sprinkler, Tröpfelschläuche oder andere Bewässerungseinrichtungen.

Programmierung der Steuereinheit

Drücken Sie die Taste AUFWÄRTS, bis die Ziffern neben „ZEIT“ blinken.

Stellen Sie mit den Tasten PLUS und MINUS die aktuelle Uhrzeit ein. Zum schnellen Verstellen können Sie die Taste gedrückt halten. Durch kurzes Antippen lässt sich der Wert schrittweise einstellen. Drücken Sie, wenn die Zeit eingestellt ist, die Pfeiltaste **ABWÄRTS**, um zur nächsten Einstellung zu gelangen.

Wählen Sie mit den Tasten PLUS und MINUS die „ZONE“, die Sie programmieren wollen. Jede „ZONE“ entspricht einem der Ausgänge. Mit der Taste ABWÄRTS gelangen Sie zur nächsten Position.

Hinweis: Die Einzelventileinheit wird mit Zone 1 der Steuereinheit gesteuert. Die Zweiventileinheit wird mit den Zonen 1 und 2 gesteuert. Die 4-Ventileinheit wird mit den Zonen 1, 2, 3 und 4 gesteuert.

Wählen Sie unter „STARTZEIT“ die Zeit, zu der das Wässern beginnen soll. Auch hier stellen Sie die Zeit mit den Tasten PLUS und MINUS ein. Fahren Sie mit der nächsten Position fort.

Stellen Sie unter „DAUER“ ein, wie lange das Wasser fließen soll. Die maximal einstellbare Zeit beträgt 240 Minuten. Fahren Sie mit der nächsten Position fort.

Wählen Sie unter „INTERVALL“ aus, wie häufig bewässert werden soll. Die Einstellung erfolgt in Stunden oder Tagen. Fahren Sie mit der nächsten Position fort.

Aktivieren Sie das Programm, indem Sie unter „PROGRAMM“ die Einstellung „AN“ wählen. Bringen Sie den Schalter des Ventils der Zone, die Sie gerade programmiert haben, in Stellung „COMPUTER“. Die Bewässerung beginnt zur unter „STARTZEIT“ eingestellten Zeit.

Die Programmierung des Timers ist hiermit abgeschlossen. Die Anzeige „AN“ blinkt 3 Sekunden lang.

Falls Sie eine Multizonen-Ventileinheit einsetzen, können Sie nun zu „ZONE“ zurückkehren und eine weitere Zone zur Programmierung auswählen. Wiederholen Sie diese Schritte für die übrigen Bewässerungszonen.

Wenn alle gewünschten Zonen programmiert sind, erlischt das Display des Timers nach 5 Minuten, um Energie zu sparen. Nur die Uhrzeit und der Programmstatus „AN“ bzw. „AUS“ bleiben sichtbar. Der Timer lässt sich durch Drücken einer beliebigen Taste „aufwecken“

Ändern der Programmierung

Um die Programmierung zu ändern, wecken Sie den Timer durch Drücken einer beliebigen Taste auf. Wählen Sie die zu ändernde Position aus und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor. Die Bewässerung wird zur unter „STARTZEIT“ eingestellten Zeit fortgesetzt.

Manuelle Bewässerung

Bei diesem Wasser-Timer gibt es zwei Möglichkeiten zur manuellen Bewässerung.

Die erste und einfachste Möglichkeit besteht darin, den gelben Schalter über einem der Ausgänge in Stellung „Manuell“ zu bringen. Dabei beginnt das Wasser sofort zu fließen, und zwar so lange, bis Sie das Ventil von Hand schließen oder den Schalter wieder in Stellung „Computer“ bringen.

Bei der zweiten Möglichkeit wird das Ventil über die elektronische Steuereinheit geöffnet. Dies hat den Vorteil, dass das Ventil automatisch wieder geschlossen wird.

Rufen Sie mit den Tasten AUFWÄRTS und ABWÄRTS die Position „MANUELL“ auf. Stellen Sie mit der Taste PLUS die gewünschte Bewässerungszeit ein. Kontrollieren Sie, dass der Schalter am Ventil in Stellung „Computer“ steht. Der Timer beginnt nach einer Wartezeit von 5 Sekunden mit der Bewässerung. Die Dauer der manuellen Bewässerung kann bis zu 240 Minuten betragen.

Verzögerung bei Regen

Bei angesagtem Niederschlag können Sie die automatische Bewässerung vorübergehend für bis zu 3 Tage (72 Stunden) ab dem Zeitpunkt, an dem die Verzögerung eingestellt wird, aussetzen lassen. Rufen Sie einfach die Position „REGEN SCHALTUNG“ auf und stellen Sie mit der Taste PLUS die gewünschte Verzögerung ein. Der Timer setzt die Bewässerung in der ausgewählten Zone aus, sobald REGEN SCHALTUNG aktiviert wird. Ab diesem Zeitpunkt läuft die Zählung der Stunden (1 Tag = 24 Stunden, 2 Tage = 48 Stunden, 3 Tage = 72 Stunden). Das Programm wird beim nächsten Zyklus nach Ablauf des unter SCHALTUNG eingestellten Zeitraums fortgesetzt. Wiederholen Sie diese Einstellung bei jeder gewünschten Zone.

Automatische Verzögerung bei Regen

Diese Steuereinheit lässt sich mit dem for_q HydroLogic Drahtlos-Feuchtesensor (Art.-Nr.: 5530066) verbinden. Der Drahtlos-Feuchtesensor überwacht die Feuchtigkeit im Boden und verzögert die Bewässerung, wenn sie nicht erforderlich ist. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hornbach-Händler.

Ausschalten des Programms

Wenn Sie die automatische Bewässerung für längere Zeit abschalten wollen, ändern Sie die Einstellung unter „PROGRAMM“ nach „AUS“. Wenn Sie die Bewässerung fortsetzen wollen, setzen Sie „PROGRAMM“ wieder auf „AN“. Die Bewässerung beginnt zur unter „STARZEIT“ eingestellten Zeit. Jede „ZONE“ kann individuell aus- oder eingeschaltet werden.

Programmspeicher

Dieser Timer hat einen Speicher. Wenn die Batterie entladen ist oder entnommen wird, bleibt die Programmierung auch über längere Zeit erhalten. Sie müssen nach dem Einsetzen einer neuen Batterie nur die Einstellung unter „ZEIT“ wiederholen. Die bisherige Programmierung des Timers bleibt erhalten.

Achten Sie darauf, dass das Kabel zwischen Steuereinheit und Ventileinheit beim Austausch der Batterie nicht versehentlich herausgezogen wird.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Geben Sie sie bei den örtlichen Sammelstellen ab. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektrogeräte.



Batterien:

1. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
2. Aufladbare Batterien sind aus dem Artikel herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
3. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
4. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
5. Leere Batterien müssen aus dem Artikel herausgenommen werden.

6. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
7. Batterien nicht ins Feuer werfen.
8. Benutzte Batterien sind der Wiederverwertung zuzuführen



Návod k obsluze počítače zavlažování for_q HydroLogic (výr. č. 5530066)

Důležité bezpečnostní pokyny:

Tyto pokyny slouží Vaší bezpečnosti. Před použitím si tyto pokyny pozorně přečtěte a dobře uschovejte pro pozdější použití.

Instalace řídicí jednotky na Váš stávající systémový ventil for_q HydroLogic.

Nejprve demontujte přídržný úhelník na zadní straně řídicí jednotky. Později bude zase namontován.

Upozornění: Následující kroky musí být bezpodmínečně provedeny v uvedeném pořadí.

1. Propojte jednotku ventilů a řídicí jednotku dodaným kabelem.

2. Vložte dvě 1,5V baterie AA. K tomu vyjměte držák baterií na zadní straně řídicí jednotky a vložte baterie tak, jak je uvedeno. Opět nasadte držák baterií. Po připojení baterií se aktivuje LCD displej.

3. Vložte přídržný úhelník do drážky na zadní straně jednotky ventilů.

4. Nasuňte řídicí jednotku na přídržný úhelník.

5. Upevněte jednotku ventilů na vodní kohout ve venkovním prostředí.

6. Zkontrolujte, zda spínače na ventilech jsou v poloze „VYP“ a otevřete přívod vody. Nyní přepněte spínače u programovaných zón do polohy „POČÍTAČ“.

7. Na výstupy připojte hadice a na tyto hadice zavlažovače, kapací hadice nebo jiná zavlažovací zařízení.

Programování řídicí jednotky

Stiskněte tlačítko NAHORU, dokud číslice vedle „ČAS“ nezačnou blikat.

Tlačítka PLUS a MINUS nastavte aktuální čas. Pro rychlé nastavení můžete držet tlačítko stisknuté. Krátkým stisknutím lze hodnotu nastavovat postupně. Když je čas nastaven, stiskněte tlačítko DOLŮ, abyste se dostali k dalšímu nastavení.

Tlačítka PLUS a MINUS nastavte „ZÓNU“, kterou chcete programovat. Každá „ZÓNA“ odpovídá jednomu z výstupů.

Tlačítkem DOLŮ se dostanete k další pozici.

Upozornění: Jednotka jednoho ventilu se nastavuje zónou 1 řídicí jednotky. Jednotka dvou ventilů se nastavuje zónami 1 a 2. Jednotka 4 ventilů se nastavuje zónami 1, 2, 3 a 4.

Čas, kdy chcete začít se zavlažováním, nastavte pod „ČAS STARTU“. I zde nastavte čas pomocí tlačítek PLUS a MINUS. Pokračujte s další pozicí.

Čas, jak dlouho chcete zavlažovat, nastavte pod „DOBA“. Maximální nastavitelný čas činí 240 minut. Pokračujte s další pozicí.

Jak často chcete zavlažovat, nastavte pod „INTERVAL“. Nastavení se provádí v hodinách nebo dnech. Pokračujte s další pozicí.

Aktivujte program tím, že v části „PROGRAM“ zvolíte nastavení „ZAP“. Uvedte spínač ventilu zóny, kterou jste právě

naprogramovali, do polohy „POČÍTAČ“. Zavlažování začne v čase nastaveném pod „ČAS STARTU“.

Programování časovače je tím ukončeno. Zobrazení „ZAP“ bliká 3 vteřiny.

Pokud používáte jednotku ventilů s více zónami, můžete se nyní vrátit do nastavení „ZÓNA“ a zvolit další zónu k programování. Opakujte tyto kroky pro zbývající zóny zavlažování.

Když jsou všechny požadované zóny naprogramovány, zhasne displej časovače po 5 minutách, aby se šetřila energie. Viditelný zůstane pouze čas a status programu „ZAP“ popř. „VYP“. Časovač je možné „probudit“ stisknutím libovolného tlačítka.

Změna programování

Pro změnu programování probudte časovač stisknutím libovolného tlačítka. Zvolte měněnou pozici a proveďte

požadovaná nastavení. Zavlažování bude pokračovat v čase nastaveném pod „ČAS STARTU“.

Ruční zavlažování

U tohoto časovače jsou dvě možnosti ručního zavlažování.

První a nejjednodušší možnost spočívá v uvedení žlutého spínače nad jedním z výstupů do polohy „RUČNÍ“. Přitom začne voda okamžitě téci a to tak dlouho, dokud ventil rukou nezavřete nebo spínač opět nepřepnete do polohy „POČÍTAČ“.

Při druhé možnosti je ventil otevírán elektronickou řídicí jednotkou. To má výhodu, že ventil se zase automaticky zavře.

Pomocí tlačítek NAHORU a DOLŮ vyvolejte pozici „RUČNÍ“.

Tlačítkem PLUS nastavte požadovanou dobu zavlažování. Ujistěte se, že spínač na ventilu je v poloze „POČÍTAČ“. Po době čekání 5 vteřin začne časovač se zavlažováním. Doba ručního zavlažování

může činit až 240 minut.

Zpoždění při dešti

Při předpovědi dešťových srážek můžete automatické zavlažování přechodně vypnout až na 3 dny (72 hodin) od okamžiku, ve kterém zpoždění nastavujete. Jednoduše vyvolejte pozici „ZPOŽDĚNÍ PŘI DEŠTI“ a tlačítkem PLUS nastavte požadované zpoždění. Časovač vypne zavlažování ve zvolené zóně, jakmile je funkce ZPOŽDĚNÍ PŘI DEŠTI aktivována. Od tohoto okamžiku probíhá počítání hodin (1 den = 24 hodin, 2 dny = 48 hodin, 3 dny = 72 hodin). Program bude pokračovat dalším cyklem po uplynutí času zpoždění nastaveném pod ZPOŽDĚNÍ PŘI DEŠTI. Opakujte toto nastavení pro každou požadovanou zónu.

Automatické zpoždění při dešti

Tuto řídicí jednotku lze propojit s bezdrátovým snímačem vlhkosti (výr. č.: 5530066). Bezdrátový snímač vlhkosti hlídá vlhkost půdy a

zpozdí zavlažování, když není potřebné. Další informace získáte u svého prodejce Hornbach.

Vypnutí programu

Pokud chcete automatické zavlažování vypnout na delší dobu, změňte nastavení pod „PROGRAM“ na „VYP“. Když chcete se zavlažováním pokračovat, změňte „PROGRAM“ opět na „ZAP“. Zavlažování začne v čase nastaveném pod „ČAS STARTU“. Každá „ZÓNA“ může být individuálně vypnuta nebo zapnuta.

Paměť programu

Tento časovač má paměť. Když se vybijí nebo vyjme baterie, zůstane naprogramování zachováno i po delší dobu. Po vložení nové baterie musíte pouze opakovat nastavení času pod „ČAS“. Dosavadní naprogramování časovače zůstane zachováno.

Dbejte na to, aby kabel mezi řídicí jednotkou a jednotkou ventilů

nebyl při výměně baterie omylem vytažen.

Nevyhazujte elektrické přístroje do domovního odpadu. Odevzdejte je v místní sběrně odpadu. O nejbližší sběrně pro elektrické přístroje se informujte u správy obce.



■
Baterie:

1. Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet.
2. Nabíjecí baterie se před nabíjením musí z přístroje vyjmout.
3. Nesmí být společně používány různé typy baterií nebo nové a již použité baterie.
4. Baterie se musí vkládat se správnou polaritou.

5. Vybité baterie se musí z přístroje vyjmout.
6. Přípojně svorky se nesmí zkratovat.
7. Neodhazujte baterie do ohně.
8. Vypotřebované baterie předejte na recyklaci.



Istruzioni per il computer per irrigazione for_q HydroLogic (cod. art. 5530066)

Importanti indicazioni di sicurezza:

Queste istruzioni sono fondamentali ai fini della sicurezza. Leggere con attenzione le istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per una consultazione successiva.

Collegamento della centralina di comando alla valvola di sistema for_q HydroLogic presente.

Rimuovere prima il supporto d'angolo sul retro della centralina di comando. Verrà riapplicato in seguito.

Avvertenza: i seguenti passaggi vanno assolutamente realizzati nella sequenza indicata.

1. Collegare la centralina valvola e la centralina di comando tramite il cavo fornito.

2. Introdurre due batterie 1,5V AA. Togliere il supporto batterie sul retro della centralina di comando e introdurre le batterie come indicato. Riapplicare il supporto batterie. Dopo il collegamento delle batterie si attiverà lo schermo LCD.

3. Applicare il supporto d'angolo nella scanalatura sul lato inferiore della centralina valvola.

- 4. Spingere la centralina di comando sul supporto d'angolo.**
- 5. Fissare la centralina valvola su un rubinetto dell'acqua all'esterno.**
- 6. Controllare che il tasto sulle valvole sia su "OFF" e aprire l'alimentazione d'acqua. Mettere il pulsante in posizione "COMPUTER" nelle zone programmate.**
- 7. Collegare alle uscite i flessibili e a tali flessibili annaffiatori, tubi gocciolanti o altri dispositivi di irrigazione.**

Programmazione della centralina di comando

Premere il tasto SU, fino a che le cifre accanto a "ORA" non lampeggiano.

Con i tasti PIÙ e MENO impostare l'ora attuale. Per una regolazione rapida, si può tenere premuto il tasto. Sfiando brevemente, il valore può essere regolato passo passo. Una

volta regolato il tempo, premere il tasto freccia SU per arrivare all'impostazione successiva.

Selezionare con i tasti PIÙ e MENO la "ZONA", che si desidera programmare. Ogni "ZONA" corrisponde a una delle uscite. Con il tasto SU, si arriva alla posizione successiva.

Attenzione: La centralina valvola singola è controllata con la zona 1 della centralina di comando. La centralina a due valvole è comandata con le zone 1 e 2. La centralina a 4 valvole è controllata con le zone 1, 2, 3 e 4.

Selezionare su "APRI ACQUA" l'orario a cui deve iniziare l'irrigazione. Anche qui si può definire l'orario con i tasti PIÙ e MENO. Continuare con la posizione successiva.

Regolare sotto "DURATA" la durata del flusso d'acqua. Il tempo massimo regolabile è di 240 minuti. Continuare con la posizione successiva.

Selezionare sotto "INTERVALLO" la frequenza di irrigazione. L'impostazione può avere luogo in ore o giorni. Continuare con la posizione successiva.

Attivare il programma, selezionando l'impostazione "ON" sotto "PROGRAMMA". Portare il tasto della valvola della zona, appena programmata, in posizione "COMPUTER". L'irrigazione comincia al momento impostato sotto "APRI ACQUA".

La programmazione del timer è così conclusa. La spia "ON" lampeggia per 3 secondi.

Se si utilizza una centralina valvola multizona, si può tornare a "ZONA" e selezionare un'altra zona per la programmazione. Ripetere questi passaggi per le altre zone di irrigazione.

Una volta programmate tutte le zone desiderate, si spegne il display del timer dopo 5 minuti, per risparmiare energia. Solo l'ora e lo stato di programmazione "ON" o "OFF" rimangono

visibili. Il timer può essere attivato premendo un tasto a piacere.

Modifica della programmazione

Per modificare la programmazione, attivare il timer premendo un tasto a piacere. Selezionare la posizione da modificare ed effettuare le impostazioni desiderate. L'irrigazione comincia all'ora impostata sotto "APRI ACQUA".

Irrigazione manuale

Con questo timer per l'acqua, vi sono due possibilità per l'irrigazione manuale.

La prima possibilità, più semplice, consiste nel portare il tasto giallo, tramite una delle uscite, in posizione "Manuale". L'acqua inizia a fluire immediatamente, fino a che non si chiude la valvola a mano o non si riporta il tasto in posizione "Computer".

Con la seconda possibilità la valvola viene aperta tramite la centralina di comando elettronica. Ciò comporta il vantaggio che la valvola si richiude automaticamente.

Con i tasti SU e GIÙ, richiamare la posizione "MANUALE". Con il tasto PIÙ, regolare il tempo di irrigazione desiderato. Controllare che il tasto sia in posizione "Computer". Il timer avvia l'irrigazione dopo un tempo di attesa di 5 secondi. La durata dell'irrigazione manuale può arrivare fino a 240 minuti.

Ritardo in caso di pioggia

In caso di precipitazioni annunciate, si può interrompere l'irrigazione automatica per un massimo di 3 giorni (72 ore) dal momento in cui si imposta il ritardo. Richiamare la posizione "RITARDO PIOGGIA" e definire con il tasto PIÙ il ritardo desiderato. Il timer regola l'irrigazione della zona selezionata, appena si attiva RITARDO PIOGGIA. Da questo momento, il

conteggio delle ore (1 giorno = 24 ore, 2 giorni = 48 ore, 3 giorni = 72 ore). Il programma viene continuato al ciclo successivo allo scadere del tempo definito sotto RITARDO. Ripetere questa impostazione nella zona desiderata.

Ritardo automatico in caso di pioggia

Questa centralina di comando può essere collegata con il sensore di umidità senza fili for_q HydroLogic (cod. art.: 5530066). Il sensore di umidità senza fili monitora l'umidità del suolo e ritarda l'irrigazione se non è necessaria. Vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore Hornbach per informazioni più dettagliate.

Spegnimento del programma

Se si desidera spegnere l'irrigazione automatica per più tempo, modificare l'impostazione su "PROGRAMMA" in "OFF". Se

desidera continuare l'irrigazione, impostare "PROGRAMMA" di nuovo su "ON". L'irrigazione comincia all'ora impostata sotto "APRI ACQUA". Ogni "ZONA" può essere disattivata o attivata individualmente.

Memoria programma

Questo timer ha una memoria. Se la batteria viene scaricata o prelevata, la programmazione può rimanere immutata per lungo tempo. Dopo l'immissione di una nuova batteria è necessario ripetere solo l'impostazione sotto "ORA". La programmazione attuale del timer rimane.

Assicurarsi che il cavo tra centralina di comando e centralina valvola non venga estratto inavvertitamente al cambio della batteria.

**Non smaltire gli apparecchi elettrici con la spazzatura domestica.
Consegnarli a un centro di raccolta locale. Informarsi presso**

l'amministrazione comunale sul centro di raccolta di elettrodomestici più vicino.



Batterie:

1. Le batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate.
2. Le batterie ricaricabili devono essere estratte dal prodotto prima di essere caricate.
3. Tipi di batterie diversi o batterie nuove e usate non devono essere utilizzati insieme.
4. Le batterie devono essere inserite con la giusta polarità.

5. Le batterie vuote devono essere estratte dal prodotto.
6. I morsetti di collegamento non possono essere cortocircuitati.
7. Non gettare le batterie nel fuoco.
8. Le batterie usate vanno portate al riciclaggio.

SK

Návod na používanie pre for_q HydroLogic Zavlažovací počítač (výr. č. 5530066)

Dôležité bezpečnostné pokyny:

Tieto pokyny slúžia pre vašu bezpečnosť. Prečítajte si pred použitím pozorne pokyny v návode a uschovajte si návod pre neskoršie možné nahliadnutie.

Prípojka riadiacej jednotky na vašom systémovom ventilu for_q HydroLogic.

Odstráňte najskôr upevňovací uholník na zadnej strane riadiacej jednotky. Uholník sa neskôr namontuje späť.

Upozornenie: Nasledujúce kroky musíte vykonať bezpodmienečne v uvedenom poradí.

1. Spojte jednotku s ventilmi a riadiacu jednotku pomocou dodávaného kábla.

2. Vložte dve 1,5V batérie AA. Odstráňte držiak na batérie na zadnej strane riadiacej jednotky a vložte batérie tak, ako je to popísané v návode. Vložte držiak na batérie späť. Po pripojení batérií sa aktivuje obrazovka LCD.

3. Vložte upevňovací uholník do otvoru na dolnej strane jednotky s ventilmi.

- 4. Nasuňte riadiacu jednotku na upevňovací uholník.**
- 5. Upevnite jednotku s ventilmi na vodovodný kohútik v exteriéri.**
- 6. Skontrolujte, či sa vypínače na ventiloch nachádzajú v polohe „VYP“ a otvorte prítok vody. Prepnite potom vypínače pri naprogramovaných zónach do polohy „POČÍTAČ“.**
- 7. Pripojte hadice na výstupy** a namontujte na tieto hadice rozstrekovače, kvapkacie hadice alebo nie zavlažovacie zariadenia.

Programovanie riadiacej jednotky

Podržte stlačené tlačidlo HORE, kým nezačnú blikať čísla vedľa symbolu „ČAS“.

Nastavte pomocou tlačidiel PLUS a MÍNUS aktuálny čas. Pri rýchlom prestavovaní môžete podržať stlačené tlačidlo. Krátkym klikaním sa dá nastaviť postupne hodnota času. Ak je nastavený

čas, stlačte tlačidlo DOLE, aby ste sa dostali na ďalšie nastavenia.

Zvoľte pomocou tlačidiel PLUS a MÍNUS „ZÓNU“, ktorú chcete naprogramovať. Každá „ZÓNA“ zodpovedá jednému výstupu. Tlačidlom DOLE sa dostanete na nasledujúcu položku.

Upozornenie: Jednotka s jedným ventilom je riadená zónou 1 riadiacej jednotky. Jednotka s dvomi ventilmi je riadená zónami 1 a 2. Jednotka so 4 ventilmi je ovládaná pomocou zón 1, 2, 3 a 4.

Zvoľte pod „DOBA SPUSTENIA“ dobu, kedy má začať zavlažovanie. Tiež sa tu dá nastaviť čas pomocou tlačidiel PLUS a MÍNUS. Pokračujte s ďalšou položkou.

Nastavte pod „DOBA TRVANIA“, ako dlho má tiecť voda. Maximálna nastavená doba je 240 minút. Pokračujte s ďalšou položkou.

Zvoľte pod „INTERVAL“, ako často sa má zavlažovať. Nastavenie sa

vykonáva v hodinách alebo dňoch. Pokračujte s ďalšou položkou.

Aktivujte program tak, že zvolíte pod „PROGRAM“ nastavenie „ZAP“. Prepnete vypínač ventilov pre zónu, ktorú ste práve naprogramovali, do polohy „POČÍTAČ“. Zavlažovanie sa spustí v nastavenej dobe pod „DOBA SPUSTENIA“.

Programovanie časovača je tým ukončené. Zobrazenie „ZAP“ bliká 3 sekundy.

Ak chcete použiť jednotku s ventilmi s viacerými zónami, môžete sa vrátiť na „ZÓNA“ a zvoliť ďalšiu zónu na naprogramovanie. Zopakujte tieto kroky pre ostatné zavlažovacie zóny.

Ak sú naprogramované všetky požadované zóny, zhasne po 5 minútach displej časovača, aby sa usporila energia. Iba presný čas a programový stav „ZAP“ alebo „VYP“ zostávajú viditeľné. Časovač môžete „zobudiť“ stlačením ľubovoľného tlačidla.

Zmena programovania

Aby ste zmenili naprogramovanie, zobudte časovač stlačením ľubovoľného tlačidla. Zvoľte položku, ktorú chcete zmeniť, a vykonajte požadované nastavenia. Zavlažovanie bude pokračovať v nastavenej dobe pod „DOBA SPUSTENIA“.

Manuálne zavlažovanie

Pri tomto časovači vody existujú dve možnosti manuálneho zavlažovania.

Prvá a najjednoduchšia možnosť spočíva v tom, že prepnete žltý vypínač pomocou niektorého výstupu do polohy „Manuálna“. Pritom začne okamžite tiecť voda, a to na tak dlho, kým sa ventil manuálne neuzavrie, alebo sa vypínač neprepne späť do polohy „Počítač“.

Pri druhej možnosti sa otvára ventil prostredníctvom elektronickej

riadiacej jednotky. Má to výhodu, že sa ventil opäť automaticky uzavrie.

Vyvolajte tlačidlami HORE a DOLE polohu „MANUÁLNA“. Nastavte tlačidlom PLUS požadovanú dobu zavlažovania. Skontrolujte, či sa nachádza vypínač na ventile v polohe “Počítač”. Časovač začne po čakacej dobe 5 sekúnd so zavlažovaním. Doba manuálneho zavlažovania môže trvať až 240 minút.

Oneskorenie pri daždi

Pri predpovedaných zrážkach môžete vypnúť automatické zavlažovanie predbežne až na 3 dni (72 hodín) od okamihu, v ktorom bolo nastavené oneskorenie. Vyvolajte jednoducho položku „ZAPNUTIE DAŽĎA“ a nastavte tlačidlom PLUS požadované oneskorenie. Časovač vypne zavlažovanie v požadovanej zóne ihneď po aktivácii ZAPNUTIA DAŽĎA. Od tohto okamihu prebieha počítanie hodín (1 deň = 24 hodín, 2 dni = 48

hodín, 3 dni = 72 hodín). Program bude pokračovať pri ďalšom cykle po uplynutí doby nastavenej pod ZAPNUTÍM. Zopakujte toto nastavenie pre každú požadovanú zónu.

Automatické oneskorenie pri daždi

Táto riadiaca jednotka sa dá spojiť s bezdrôtovým senzorom vlhkosti for_q HydroLogic (výr. č.: 5530066). Bezdrôtový senzor vlhkosti kontroluje vlhkosť v pôde a oneskoruje zavlažovanie, pokiaľ nie je potrebné. Bližšie informácie vám poskytne predajca zariadení značky Hornbach.

Vypnutie programu

Ak chcete automatické zavlažovanie na dlhšiu dobu vypnúť, zmeňte nastavenie pod symbolom „PROGRAM“ na „VYP“. Pokiaľ chcete pokračovať v zavlažovaní, prepnite „PROGRAM“ späť na

„ZAP“: Zavlažovanie sa spustí v nastavenej dobe pod „DOBA SPUSTENIA“. Každá „ZÓNA“ sa dá individuálne zapínať alebo vypínať.

Programová pamäť

Tento časovač má svoju pamäť. Ak je vybitá alebo vybratá batéria, zostáva naprogramovanie dlhšiu dobu zachované. Po vložení novej batérie musíte len zopakovať nastavenie pomocou tlačidla „ČAS“. Doterajšie naprogramovanie časovača zostane zachované.

Dávajte pozor, aby sa pri výmene batérie neúmyselne nevytiahol kábel medzi riadiacou jednotkou a jednotkou s ventilmi.

Neodhadzujte elektrospotrebiče do domového odpadu. Odovzdajte ich v miestnej zberni surovín. Informujte sa na svojom mestskom úrade na najbližšie zberné miesta elektrických prístrojov.



Batérie:

1. Batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie, sa nemôžu nabíjať.
2. Dobíjacie batérie musíte vybrať z výrobku ešte predtým, než sa začnú nabíjať.
3. Nemôžete používať rozdielne typy batérií súčasne alebo kombinovať nové a použité batérie.
4. Batérie musíte vložiť so správnou polaritou.
5. Prázdne batérie musíte vybrať z prístroja.
6. Spojovacie svorky sa nemôžu skratovať.

7. Neodhadzujte batérie do ohňa.
8. Opotrebované batérie odvezte na recykláciu.

RO

Instrucțiuni de utilizare pentru for_q HydroLogic computer pt. irigații (cod art. 5530066)

Instrucțiuni importante cu privire la securitatea muncii:

Prezentele instrucțiuni au ca scop securitatea dv. Citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de utilizarea produsului și păstrați-le pentru a putea fi consultate ulterior.

Conectarea modului de control la vana for_q HydroLogic existentă în sistem.

Îndepărtați mai întâi colțarul de suport de la partea din spate a

modulului de control. Acest suport va fi ulterior montat înapoi.

Indicație: Următorii pași trebuie să fie efectuați neapărat în ordinea indicată.

1. Legați modulul vanei cu modulul de control prin intermediul cablului livrat.

2. Introduceți dou baterii de 1,5V tip AA. În acest scop scoateți suportul pt. baterii de la partea din spate a modulului de control și introduceți bateriile conform indicației. Remontați suportul pt. baterii. După conectarea bateriilor se activează ecranul LCD.

3. Introduceți colțarul de suport în fanta de la partea de jos a modulului vanei.

4. Împingeți modulul de control pe colțarul de suport.

5. Fixați modulul vanei la un robinet din exterior.

6. Controlați faptul că comutatoarele de pe vană se află pe "ÎNCHIS" și deschideți alimentarea cu apă. Aduceți acum în poziția "COMPUTER" comutatoarele pentru zonele programate.

7. Legați furtunuri la ieșiri și la aceste furtunuri legați aspersoare, furtunuri pentru udare cu picătura sau alte dispozitive pentru irigații.

Programarea modulului de control

Apăsati pe tasta ÎN SUS, până ce clipesc cifrele de lângă "ORA"

Cu tastele PLUS și MINUS setați ora actuală. Prin menținerea tastei apăsată ora se schimbă rapid. Prin apăsări scurte se poate modifica valoarea orei prin pași succesivi. După ce a fost setată ora apăsați tasta ÎN JOS pentru a ajunge la următoarea setare.

Cu tastele PLUS și MINUS selectați "ZONĂ" pe care doriți să o programați. Fiecare "ZONĂ" corespunde unei ieșiri. Utilizați tasta

“ÎN SUS” pentru a ajunge la următoarea poziție.

Indicație: Modulul cu vană simplă este controlat prin zona 1 a modulului de control. Modulul cu vană dublă este controlat prin zona 2 a modulului de control. Modulul cu patru vane este controlat prin zonele 1, 2, 3 și 4 ale modulului de control.

În submeniul “PORNIRE UDARE” setați ora la care trebuie să înceapă udarea. Și în acest caz setați ora cu ajutorul tastelor PLUS și MINUS. Continuați cu următorul submeniu.

În submeniul “TIMP DE UDARE” setați durata perioadei cât trebuie să curgă apa. Durata maximă care se poate seta este de 240 de minute. Continuați cu următorul submeniu.

În submeniul “INTERVAL DE UDARE” setați frecvența irigației. Setarea se realizează în ore sau zile. Continuați cu următorul submeniu.

Activați programul realizat, activând în submeniul “PROGRAM” setarea “PORNIT”. Aduceți în poziția “COMPUTER” comutatorul de la vana zonei pe care tocmai ați programat-o. Udarea începe la ora setată în submeniul “PORNIRE UDARE”.

Programarea temporizatorului este în acest moment finalizată. Indicația “PORNIT” clipește timp de 3 secunde.

În cazul în care utilizați un modul cu electrovană care are mai multe ieșiri (zone), puteți acum să vă întoarceți la meniul “ZONĂ” și să selectați o altă zonă pentru a realiza programarea. Repetați acești pași pentru toate zonele de irigare rămase.

În cazul în care au fost programate toate zonele dorite, ecranul temporizatorului se stinge după 5 minute, pentru a economisi energie. Rămân vizibile numai ora și starea programului “PORNIT”, resp. “ÎNCHIS”. Temporizatorul se poate “activa” prin apăsarea oricărei taste.

Modificarea programului

Pentru a modifica programul, activați temporizatorul prin apăsarea oricărei taste. Alegeți submeniul care trebuie să fie modificat și efectuați setarea dorită. Udarea va fi reluată la ora setată în submeniul "PORNIRE UDARE".

Irigarea manuală

La acest model de temporizator există două posibilități de realizare manuală a irigației.

Prima și cea mai simplă posibilitate constă în aducerea comutatorului galben de deasupra uneia dintre ieșiri în poziția "Manual". În acest caz apa începe să curgă imediat, și anume până când închideți manual vana sau readuceți comutatorul înapoi în poziția "Computer".

În cazul celei de a doua posibilități, vana este deschisă cu ajutorul

modulului electronic de control. Această metodă are avantajul că vana este reînchisă automat.

Cu ajutorul tastelor ÎN SUS și ÎN JOS apăsați submeniul

“MANUAL”. Cu ajutorul tastei PLUS setați timpul de udare dorit. Verificați ca comutatorul de la vană să fie în poziția “Computer”. Temporizatorul începe udarea după un timp de așteptare de 5 secunde. Durata udării prin metoda manuală poate să dureze maximum 240 de minute.

Întârzierea în caz de ploaie

În cazul în care prognoza meteo prevede ploaie, puteți să suspendați temporar irigarea automată, pentru până la 3 zile (72 de ore) de la momentul în care a fost setată întârzierea. Apăsați pur și simplu submeniul “ÎNTÂRZIERE ÎN CAZ DE PLOAIE” și setați cu tasta PLUS întârzierea dorită. De îndată ce este activată Întârzierea în caz de ploaie , temporizatorul suspendă udarea în

zona selectată. Din acest moment începe contorizarea orelor (1 zi = 24 de ore, 2 zile = 48 de ore, 3 zile = 72 de ore). Programul va fi reluat la ciclul următor după scurgerea intervalului de timp setat în submeniul Întârziere. Repetați aceste setări pentru toate zonele dorite.

Întârziere automată în caz de ploaie

Acest modul de control poate fi conectat cu un senzor wireless pt. umiditate for_q HydroLogic (cod art. 5530066). Senzorul wireless pt. umiditate monitorizează umiditatea din sol și întârzie udarea dacă aceasta nu este necesară. Informații suplimentare puteți obține de la cel mai apropiat magazin Hornbach.

Dezactivarea programului

În cazul în care doriți să opriți irigarea automată pentru o perioadă mai îndelungată, modificați setarea din submeniul "PROGRAM" în "ÎNCHIS". În cazul în care doriți să reporniți irigarea, mutați în

submeniul "PROGRAM" pe "PORNIT". Udarea începe la ora setată în submeniul "PORNIRE UDARE". Fiecare "ZONĂ" poate fi închisă sau deschisă individual.

Memoria programului

Acest temporizator are o memorie. Dacă bateria este descărcată sau este scoasă, programul se menține chiar și o perioadă mai lungă. La introducerea unei baterii noi trebuie să repetați numai setarea din submeniul "ORĂ". Programul anterior al temporizatorului rămâne memorat.

Aveți grijă ca la înlocuirea bateriei să nu se scoată din greșeală cablul de legătură dintre modulul de control și vană.

Nu aruncați aparatele electrice în gunoiul menajer. Predați-le la centrele locale de colectare. Informați-vă la autoritățile administrative locale (orășenești) cu privire la cel mai apropiat centru de colectare pentru aparatele electrice vechi.



Baterii:

1. Nu se permite încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
2. Bateriile reîncărcabile se scot din articol înainte de a fi reîncărcate.
3. Nu trebuie să se utilizeze împreună tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
4. Bateriile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă.
5. Bateriile descărcate trebuie să fie scoase din articol.
6. Nu se permite scurtcircuitarea bornelor de conectare.

7. Nu aruncați bateriile în foc.
8. Bateriile uzate trebuie să fie reciclate.

SE

Bruksanvisning för bevattningsdatorm for_q HydroLogic (art nr 5530066)

Viktiga säkerhetsinstruktioner:

Dessa hänvisningar är avsedda för din säkerhet. Läs noggrant igenom anvisningarna, innan du använder produkten och förvara dem för framtida bruk.

Anslutning av styrenheten till den befintliga systemventilen for_q HydroLogic.

Ta först bort fästvinkeln från styrenhetens baksida. Senare

monteras den igen.

O B S : Följande steg måste ovillkorligen utföras i angiven ordningsföljd.

1. Koppla samman ventilenheten och styrenheten med den medlevererade kabeln.

2. Sätt i två 1,5 V AA batterier. Ta då loss batterifacket från styrenhetens baksida och sätt i batterierna enligt anvisning. Sätt fast batterifacket igen. När batterierna är anslutna, aktiveras LCD-skärmen.

3. Sätt i fästvinkeln in slitsen på ventilenhetens undersida.

4. Skjut upp styrenheten på fästvinkeln.

5. Montera ventilenheten på en vattenkran utomhus.

6. Kontrollera, att omkopplarna på ventilerna står på "FRÅN", och öppna vattentillförseln. Vrid omkopplarna för de programmerade zonerna till "DATOR".

7. Anslut slangar till utgångarna och vattenspridare, droppslangar eller andra bevattningsanordningar till dessa slangar.

Programmering av styrenheten

Tryck på pilknappen UPPÅT, tills siffrorna bredvid "TID" blinkar.

Med knapparna "+" och "-" ställer du in den aktuella tiden. För snabb inställning kan du hålla knappen intryckt. Med korta tryckningar kan tiden ställas in stegvis. När rätt tid är inställd, tryck på pilknappen NEDÅT för att komma till nästa inställning.

Med knapparna "+" och "-" väljer du den "ZON", som ska programmeras. Varje "ZON" motsvarar en av utgångarna. Med pilknappen NEDÅT kommer du till nästa position.

OBS : Envägsventilen styrs av styrenhetens zon 1. 2-vägsventilen styrs med zonerna 1 och 2. 4-vägsventilen styrs av zonerna 1, 2, 3 och 4.

Välj under "STARTA BEVATTNING" tidpunkten, när bevakningen ska börja. Även här ska tiden ställas in med knapparna "+" och "-".
Fortsätt med nästa position.

Ställ under "BEVATTNINGSTID" in, hur länge bevakningen ska pågå. Den maximala tiden är 240 minuter. Fortsätt med nästa position.

Välj under "INTERVALL" hur ofta bevakning ska ske. Inställningen görs i timmar eller dagar. Fortsätt med nästa position.

Aktivera programmet genom att under "PROGRAM" välja inställningen "TILL". Ställ in ventilomkopplaren för den zon, som just har programmerats, på "DATOR". Bevakningen startar vid den under "STARTA BEVATTNING" inställda tiden.

Därmed är timerns programmering klar. Indikeringen "TILL" blinkar i 3 sekunder.

Om du sätter in en multizon-ventilenhet, kan du nu gå tillbaka till "ZON" och välja en annan zon för programmering. Upprepa dessa steg för övriga bevattningszoner.

När alla önskade zoner är programmerade, slocknar timerns display efter 5 minuter för att spara energi. Endast tidsuppgiften och programmeringsstatus "TILL" resp "FRÅN" syns fortfarande. Timern kan aktiveras med en tryckning på valfri knapp.

Ändra programmering

För att ändra i programmeringen aktiveras timern med en tryckning på valfri knapp. Välj den position, som ska ändras, och utför önskade inställningar. Bevattningen fortsätter vid den under "STARTA BEVATTNING" inställda tiden.

Manuell bevattning

Med denna bevattningstimer finns två möjligheter för manuell bevattning.

Den första och enklaste möjligheten består i att ställa in den gula omkopplaren ovanför en av utgångarna på "MANUELL". Då börjar vattnet rinna omedelbart ända till du stänger ventilen för hand eller vrider tillbaka omkopplaren till läge "Dator".

Det andra alternativet är att öppna ventilen via den elektroniska styrenheten. Det har den fördelen, att ventilen stängs automatiskt igen.

Aktivera positionen "MANUELL" med pilknapparna "UPPÅT" och "NEDÅT". Sätt in önskad bevattningstid med knappen "+". Kontrollera, att ventilens omkopplare står på "Dator". Timern starta bevattningen efter 5 sekunders väntetid. Manuell bevattning kan pågå upp till 240 minuter.

Fördröjning vid regn

Vid förväntat regn kan den automatiska bevattningen kopplas bort tillfälligt för upp till 3 dagar (72 timmar), genom att ställa in fördröjningsfunktionen. Aktivera då funktionen "FÖRDRÖJNING VID REGN" och ställ in önskad fördröjning med "+"-knappen. Timern hoppar då över bevattningen i den valda zonen, så snart funktionen FÖRDRÖJNING VID REGN aktiveras. Från och med den tidpunkten räknas timmarna (1 dag = 24 timmar, 2 dagar = 48 timmar, 3 dagar = 72 timmar). Programmet fortsätter vid nästa cykel, när den under FÖRDRÖJNING inställda tiden har avlöp. Upprepa denna inställning för varje önskad zon.

Automatisk fördröjning vid regn

Denna styrenhet kan förbindas med den trådlösa fuktighetsmätaren for_q HydroLogic (art nr: 5530066). Den trådlösa fuktighetsmätaren övervakar fuktigheten i jorden och fördröjer

bevattningen, när den inte behövs. Ytterligare information finns hos din Hornbach-återförsäljare.

Avstängning av programmet

Om du vill stänga den automatiska bevattningen under en längre tid, måste inställningen under "PROGRAM" ändras till "FRÅN". Om bevattningen ska fortsätta, måste inställningen under "PROGRAM" ändras tillbaka till "TILL". Bevattningen startar vid den under "STARTA BEVATTNING" inställda tiden. Varje zon kan kopplas in eller ur individuellt.

Programminne

Denna timer har ett minne. När batteriet är urladdat eller utplockat, sparas programmeringen också under en längre tid. När ett nytt batteri har satts in, behöver bara inställningen under "TID" upprepas. Timerns tidigare programmering finns kvar.

Var uppmärksam på, att kabeln mellan styrenheten och ventilenheten inte dras ur av misstag i samband med batteribyte.

Elektriska apparater får inte kastas tillsammans med hushållssopor. Lämna in dem till en lokal uppsamlingsstation. Fråga på kommunkontoret, var närmaste uppsamlingsstation för elektriska apparater finns.



██████
Batterier:

1. Icke återuppladdningsbara batterier får inte laddas.
2. Plocka ut återuppladdningsbara batterier ur produkten, innan de laddas.
3. Batterier av olika typ eller nya och använda batterier får inte användas tillsammans.

4. Batterierna måste sättas in med polerna åt rätt håll.
5. Tomma batterier måste plockas ut ur produkten.
6. Anslutningsklämmorna får inte kortslutas.
7. Batterier får inte kastas i elden.
8. Använda batterier måste lämnas in för recy

FR

Instructions de services de l'ordinateur d'irrigation for_q HydroLogic (réf. 5530066)

Consignes de sécurité importantes :

Ces consignes sont utiles pour votre sécurité. Lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour références ultérieures.

Raccord de votre unité de commande à la soupape de système d'ordinateur d'irrigation existante.

Commencez par retirer l'équerre support au dos de l'unité de commande. Elle sera remplacée plus tard.

Remarque : les étapes suivantes doivent impérativement être effectuées dans l'ordre donné.

1. Raccorder l'unité de soupape et l'unité de commande avec le cordon électrique fourni.

2. Insérez deux piles AA de 1,5 V. À cet effet, retirez le support de pile au dos de l'unité de commande et placez les piles comme indiqué. Remettez le support de pile. Une fois les piles connectées, l'écran à cristaux liquides s'active.

3. Insérez l'équerre support dans la fente de la face inférieure de l'unité de soupape.

- 4. Coulissez l'unité de commande sur le support équerre.**
- 5. Fixez l'unité de soupape à un robinet d'eau à l'extérieur.**
- 6. Vérifiez que les interrupteurs des soupapes sont placés sur « OFF » et ouvrez l'alimentation d'eau. Maintenant, placez l'interrupteur de la zone programmée en position « ORDINATEUR ».**
- 7. Raccordez aux sorties des tuyaux et aux gicleurs, tuyaux de gouttes à gouttes et autres dispositifs d'irrigation.**

Programmation de l'unité de commande

Appuyez sur la touche MONTER, jusqu'à ce que les chiffres à côté de « HEURE » clignotent.

Réglez l'heure actuelle avec les touches PLUS et MOINS Vous pouvez maintenir les touches enfoncées pour un réglage rapide. Vous pouvez régler les valeurs par palier en appuyant brièvement.

Lorsque l'heure est réglée, vous pouvez basculer au prochain réglage avec la touche fléchée DESCENDRE.

Sélectionnez la « ZONE » que vous désirez programmer avec les touches PLUS et MOINS. Chaque « ZONE » correspond à une sortie. La touche DESCENDRE vous permet de passer à la position suivante.

Remarque : l'unité de soupape individuelle est commandée par la zone 1 de l'unité de commande. L'unité de soupapes doubles est commandée depuis les zones 1 et 2. L'unité de soupapes doubles est commandée depuis les zones 1,2,3 et 4.

Sélectionnez l'heure du début de l'irrigation depuis « DÉMARRAGE EAU ». Ici aussi, vous réglez l'heure avec les touches PLUS et MOINS. Passez à la position suivante.

Réglez la durée de l'irrigation depuis « DURÉE ». La durée maximale programmable est de 240 minutes. Passez à la position

suivante.

Sélectionnez la fréquence de l'irrigation depuis « INTERVALLE ». Le réglage peut être effectué en heures ou en jours. Passez à la position suivante.

Activez le programme, en sélectionnant « ON » sous « PROGRAMME ». Placez l'interrupteur de soupape de la zone que vous êtes en train de programmer en position « ORDINATEUR ». L'irrigation commence à l'heure réglée sous « DÉMARRAGE EAU ».

Le réglage de la minuterie est ainsi terminé. L'affichage « ON » clignote pendant 3 secondes.

En cas d'utilisation d'une unité de soupape multizone, vous pouvez retourner à « ZONE » et sélectionnez une autre zone à programmer. Répétez ces étapes pour chaque zone d'irrigation restante.

Cinq minutes après le réglage de toutes les zones, l'écran de la minuterie s'éteint afin d'économiser l'énergie. Seuls l'heure et le statut « ON » ou « OFF » sont visibles. L'appui sur une touche quelconque « réveille » la minuterie.

Modification de la programmation

Pour modifier la programmation, réveiller la minuterie en appuyant sur une touche de votre choix. Sélectionnez la position à modifier et effectuez les réglages désirés. L'irrigation continue à l'heure réglée sous « DÉMARRAGE EAU ».

Irrigation manuelle

Cette minuterie-eau permet deux types d'irrigations manuelles.

La première méthode, la plus simple, consiste à placer l'interrupteur jaune en position « Manuel » sur une sortie. L'eau commence immédiatement à couler, elle continue de couler

jusqu'à la fermeture manuelle de la soupape ou le retour de l'interrupteur en position « Ordinateur ».

Dans la deuxième méthode, la soupape est ouverte depuis l'unité de commande électronique. C'est avantageux, car la soupape se ferme automatiquement.

Appelez la position « MANUEL » avec les touches MONTER et DESCENDRE, Réglez la durée d'irrigation désirée avec la touche PLUS. Assurez-vous que l'interrupteur de soupape se trouve bien sur « Computer ». La minuterie commence l'irrigation après un délai d'attente de 5 secondes. La durée de l'irrigation manuelle peut s'élever jusqu'à 240 minutes.

Interruption en cas de pluie

En cas d'annonce de précipitation, vous pouvez arrêter l'irrigation automatique temporairement jusqu'à 3 jours (72 heures) depuis le moment de la programmation de l'interruption. Il suffit

d'appeler la position « DÉLAI PLUIE » et de régler l'interruption désirée avec la touche PLUS. La minuterie stoppe l'irrigation de la zone sélectionnée dès l'activation de DÉLAI PLUIE. Le compte des heures (1 jour = 24 heures, 2 jours = 48 heures, 3 jours = 72 heures) commence à cet instant. Le programme continue au cycle consécutif à la fin de la période réglée sous DÉLAI. Répétez ce réglage pour la zone désirée.

Interruption automatique en cas de pluie

Cette unité de commande peut être connectée au capteur d'humidité sans fil for_q HydroLogic (réf. : 5530066). Le capteur d'humidité sans fil surveille l'humidité du sol et retarde l'irrigation si elle n'est pas nécessaire. Vous obtiendrez plus d'information chez votre revendeur Hornbach.

Arrêt du programme

Si vous désirez arrêter l'irrigation automatique pendant une

période prolongée, modifiez le réglage sous « PROGRAMME » sur « OFF ». Lorsque vous désirez continuer l'irrigation, replacez « PROGRAMME » sur « ON ». L'irrigation commence à l'heure réglée sous « DÉMARRAGE EAU ». Chaque « ZONE » peut être activée ou désactivée individuellement.

Mémoire du programme

La minuterie est équipée d'une mémoire. La programmation est conservée pendant une période prolongée même lorsque les piles sont déchargées ou retirées. Suite à l'insertion d'une nouvelle pile, vous devez juste recommencer le réglage de « HEURE ». La programmation précédente de la minuterie est conservée.

Veillez à ne pas retirer inopinément le cordon électrique entre l'unité de commande et l'unité de soupape pendant le remplacement de la pile.

N'éliminez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères.

Remettez-les aux centres de collectes locaux. Renseignez-vous auprès de votre municipalité au sujet des centres de collectes d'appareils électriques les plus proches.



Piles :

1. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
2. Retirer les piles rechargeables de l'article avant de les recharger.
3. Ne pas utiliser simultanément des piles de types différents ni des piles neuves avec des piles usagées.
4. Les piles doivent être insérées en respectant les polarités correctes.

5. Les piles usagées doivent être retirées de l'article.
6. Ne pas mettre en court-circuit les bornes de connexion.
7. Ne pas jeter les piles dans le feu.
8. Les piles usagées doivent être remises à l'endroit chargé de leur collecte et de leur recyclage.



Bedieningshandleiding voor de for_q HydroLogic irrigatiecomputer (art.nr. 5530066)

Belangrijke veiligheidsinstructies:

Deze instructies dienen voor uw veiligheid. Lees de instructies zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze, zodat u later nog iets kunt naslaan.

Aansluiting van de besturingsunit op uw reeds aanwezige for_q HydroLogic systeemklep.

Verwijderen eerst de hoeksteun aan de achterkant van de besturingsunit. Hij wordt later opnieuw aangebracht.

Aanwijzing: De volgende stappen moeten absoluut in de aangegeven volgorde worden uitgevoerd.

1. Verbind de klepunit en de besturingsunit via de meegeleverde kabel.

2. Installeer twee 1,5 V AA batterijen . Haal daartoe de batterijhouder aan de achterkant van de besturingsunit eraf en plaats de batterijen zoals aangegeven. Breng de batterijhouder weer aan. Na het aansluiten van de batterijen wordt het LCD-beeldscherm geactiveerd.

3. Installeer de hoeksteun in de gleuf aan de onderkant van de klepunit.

- 4. Schuif de besturingsunit op de hoeksteun.**
- 5. Installeer de klepunit op een waterkraan buiten.**
- 6. Controleer of de schakelaars bij de kleppen op „UIT“ staan en open de watertoevoer. Zet nu de schakelaars bij de geprogrammeerde zones op de stand „COMPUTER“.**
- 7. Sluit slangen op de uitgangen aan** en op deze slangen sprinklers, druppelslangen of andere irrigatievoorzieningen.

Programmering van de besturingsunit

Druk op de toets OMHOOG, tot de cijfers naast „TIJD“ knipperen.

Stel met de toetsen PLUS en MIN de actuele tijd in. Voor een snelle omzetting kunt u de toets ingedrukt houden. De waarde kan stapsgewijs worden ingesteld door deze even aan te tikken. Druk wanneer de tijd ingesteld is op de pijltoets OMLAAG om bij de

volgende instelling te komen.

Kies met de toetsen PLUS en MIN de „ZONE“ die u wilt programmeren. Iedere „ZONE“ komt met één van de uitgangen overeen. Met de toets OMLAAG komt u bij de volgende positie.

Aanwijzing: De unit met één klep wordt aangestuurd met zone 1 van de besturingsunit. De unit met twee kleppen wordt aangestuurd met zone 1 en 2. De unit met 4 kleppen wordt aangestuurd met de zones 1, 2, 3 en 4.

Kies bij „STARTTIJD“ de tijd waarop moet worden begonnen met irrigeren. Ook hier stelt u de tijd in met de toetsen PLUS en MIN. Ga door met de volgende positie.

Stel bij „DUUR“ in hoelang het water moet stromen. De maximaal instelbare tijd bedraagt 240 minuten. Ga door met de volgende positie.

Kies bij „INTERVAL“ hoe vaak moet worden geïrrigeerd. De instelling heeft plaats in uren of dagen. Ga door met de volgende positie.

Activeer het programma door bij „PROGRAMMA“ de instelling „AAN“ te kiezen. Zet de schakelaar van de klep van de zone die u zojuist hebt geprogrammeerd, op de stand „COMPUTER“. De irrigatie begint op de bij „STARTTIJD“ ingestelde tijd.

De programmering van de timer is hiermee afgesloten. De indicatie „AAN“ knippert 3 seconden.

Als u een klepunit voor meerdere zones gebruikt, kunt u nu naar „ZONE“ terugkeren en nog een zone voor programmering uitkiezen. Herhaal deze stappen voor de overige irrigatiezones.

Als alle gewenste zones geprogrammeerd zijn, gaat het display van de timer na 5 minuten uit om energie te besparen. Alleen de tijd en de programmastatus „AAN“ resp. „UIT“ blijven zichtbaar.

De timer kan worden „gewekt“ door een willekeurige toets in te drukken.

Veranderen van de programmering

Om de programmering te veranderen wekt u de timer door op een willekeurige toets te drukken. Kies de te veranderen positie en breng de gewenste instellingen aan. De irrigatie wordt voortgezet op de bij „STARTTIJD“ ingestelde tijd.

Handmatige irrigatie

Bij deze watertimer zijn er twee mogelijkheden voor handmatige irrigatie.

De eerste en eenvoudigste mogelijkheid is om de gele schakelaar boven één van de uitgangen op stand „Handmatig“ te zetten. Hierbij begint het water onmiddellijk te stromen, en wel net zolang totdat u de klep met de hand sluit of de schakelaar weer op de

stand „Computer“ zet.

Bij de tweede mogelijkheid wordt de klep via de elektronische besturingsunit geopend. Dit heeft als voordeel dat de klep weer automatisch gesloten wordt.

Roep met de toetsen OMHOOG en OMLAAG de positie „HANDMATIG“ op. Stel met de PLUS-toets de gewenste irrigatietijd in. Controleer of de schakelaar bij de klep in de stand „Computer“ staat. De timer begint na een wachttijd van 5 seconden met de irrigatie. De duur van de handmatige irrigatie kan maximaal 240 minuten bedragen.

Vertraging bij regen

Als er neerslag voorspeld is, kunt u de automatische irrigatie tijdelijk gedurende maximaal 3 dagen (72 uur) vanaf het tijdstip waarop de vertraging wordt ingesteld, laten onderbreken. Roep gewoon de positie „REGEN SCHAKELING“ op en stel met de toets

PLUS de gewenste vertraging in. De timer onderbreekt de irrigatie in de geselecteerde zone, zodra REGEN SCHAKELING wordt geactiveerd. Vanaf dit tijdstip loopt de telling van de uren (1 dag = 24 uur, 2 dagen = 48 uur, 3 dagen = 72 uur). Het programma wordt na afloop van de bij SCHAKELING ingestelde periode voortgezet bij de volgende cyclus. Herhaal deze instelling bij iedere gewenste zone.

Automatische vertraging bij regen

Deze besturingsunit kan met de for_q HydroLogic draadloze vochtsensor (art.nr. 5530066) worden verbonden. De draadloze vochtsensor controleert de vochtigheid in de grond en vertraagt de irrigatie wanneer deze niet nodig is. U krijgt meer informatie bij uw Hornbach-dealer.

Uitschakelen van het programma

Als u de automatische irrigatie vrij lang wilt uitschakelen,

verandert u de instelling bij „PROGRAMMA“ in „UIT“. Als u door wilt gaan met de irrigatie, zet u „PROGRAMMA“ weer op „AAN“. De irrigatie begint op de bij „STARTTIJD“ ingestelde tijd. Iedere „ZONE“ kan individueel uit- of ingeschakeld worden.

Programmageheugen

Deze timer heeft een geheugen. Als de batterij leeg is of weggehaald wordt, blijft de programmering ook gedurende vrij lange tijd behouden. U hoeft na het plaatsen van een nieuwe batterij alleen maar de instelling bij „TIJD“ te herhalen. De programmering van de timer tot dan toe blijft behouden.

Let erop dat de kabel tussen de besturingsunit en de klepunit niet per ongeluk wordt uitgetrokken bij het vervangen van de batterij.

Voer elektrische apparatuur niet af via het huisvuil. Geef deze af bij de lokale inzamelplaatsen. Informeer bij uw stadsbestuur naar de dichtstbijgelegen inzamelplaats voor elektrische apparatuur.



Batterijen:

1. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
2. Oplaadbare batterijen moeten uit het artikel worden gehaald, voordat zij worden geladen
3. Verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
4. Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
5. Lege batterijen moeten uit het artikel worden gehaald.
6. De aansluitklemmen mogen niet kortgesloten worden.

7. Batterijen niet in het vuur gooien.
8. Gebruikte batterijen moeten worden gerecycled.

